

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
9 April 2001
Russian
Original: English

**Подготовительный комитет Конференции
Организации Объединенных Наций
по проблеме незаконной торговли
стрелковым оружием и легкими
вооружениями во всех ее аспектах
Третья сессия
19–30 марта 2001 года**

**Вербальная нота Постоянного представительства Филиппин
при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2001 года
на имя Генерального секретаря, препровождающая
предложения редакционного характера в отношении
пересмотренного проекта программы действий
(A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1)**

Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Республики Филиппины при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций (Департаменту по вопросам разоружения и секретариату Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах) и имеет честь просить о том, чтобы предлагаемые Филиппинами поправки к проекту программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1) (см. приложение) были распространены в качестве документа Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Приложение

Прилагаемые поправки к документу A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1 (разделы II и III), представленные Филиппинами

Раздел II

Пункт 2

Создать там, где их еще нет, — национальные координационные учреждения или органы вместе с соответствующей организационной инфраструктурой, ответственные за политическое руководство, проведение исследований и контроль за усилиями по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Это должно включать в себя такие аспекты, как **производство**, распространение, контроль, обращение, **брокерская деятельность**, торговля, **отслеживание**, сбор, уничтожение и сокращение стрелкового оружия и легких вооружений.

Пункт 4

Принимать **и применять** надлежащие законы, положения и административные процедуры для осуществления эффективного контроля в отношении законного производства, накопления запасов. ...

Пункт 6

Принимать и обеспечивать осуществление всех необходимых мер для недопущения производства, накопления запасов, **брокерской деятельности**, передачи любого немаркированного или ненадлежащим образом маркированного стрелкового оружия и легких вооружений и владения ими. ...

Пункт 7

Обеспечивать ведение всеобъемлющего и точного учета, **на протяжении не менее 25 лет, так долго, как это возможно**, в связи с производством, хранением и передачей стрелкового оружия и легких вооружений в пределах их юрисдикции. ...

Пункт 10

Принимать надлежащие законы, положения и административные процедуры для обеспечения эффективного контроля за **транспортировкой, транзитом и поставками** стрелкового оружия и легких вооружений, включая использование удостоверенных сертификатов конечного пользователя, и более жесткие законодательные и правоохранительные меры.

Пункт 15

(Филиппины могут поддержать нынешнюю формулировку, однако выскажут при этом толковательное замечание по поводу слов «быстро уничтожалось».)

Пункт 21

Разрабатывать и осуществлять — там, где их еще нет, — эффективные программы разоружения, демобилизации, ~~и~~ реинтеграции **и сбора, хранения и уничтожения стрелкового оружия и легких вооружений, особенно в постконфликтных ситуациях.**

Пункт 23

Рекомендовать государствам осуществлять, **в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом,** программы информирования общественности с целью уменьшения спроса на стрелковое оружие и легкие вооружения.

Пункт 34

Поддерживать разоружение и демобилизацию бывших комбатантов и их последующую ~~реабилитацию~~ и реинтеграцию в гражданское общество, **реабилитацию жертв, особенно женщин и детей,** и, в этой связи, сбор и уничтожение ~~незаконно находящегося на руках~~ стрелкового оружия и легких вооружений, а также уничтожение излишков оружия и включение, где это необходимо, конкретных положений в мирные соглашения.

Пункт 37

Добиваться общего понимания основных вопросов и масштабов проблем, связанных с незаконной брокерской деятельностью в отношении оружия, с целью регулирования деятельности тех, кто занимается брокерскими операциями с оружием, **на основе международных договоренностей и юридически обязательного документа, касающихся брокерских операций со стрелковым оружием и легкими вооружениями.**

Раздел III**Пункт 16:**

В конфликтных и постконфликтных ситуациях, в особенности там, где ~~Что касается регионов и субрегионов, в которых закончились конфликты и в которых~~ существуют серьезные проблемы в плане чрезмерного и стабилизирующего накопления и распространения стрелкового оружия и легких вооружений, соответствующие региональные и международные организации должны, в пределах имеющихся ресурсов, поддерживать **все** соответствующие ~~постконфликтные~~ программы, связанные с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией бывших комбатантов.